

Doris och Bernie Holmquist
Church Street 11342
Chicago. Ill.

Tsingtao den 30 mars 1949

N:r 20.

*Titta brevet om 19 fjärde
skriv det. Tack för inbjudan till
tillbröllopet som just anlånt.
Vi kommer!!!*

Älskade Barnen v'ra!

Varför är v'ran Bernie sjuk? Det var hemskt tråkigt. Hoppas innerligt att han är bättre nu, ja fullt återställt. Det är nog bäst att du vilar dej Bernie från studierna ett slag, det lönar sej bättre än att fortsätta då man är alldeles utsliten. Du njör dej ej heller med ett lägre betyg utan du vill ha fina betyg och det är riktigt. Vila dej ett halvt år och tag sedan i med förnyad styrka, det är svärmors råd. Nu har du haft så mycket bekymmer för att få din tös till A. och stora penningssummor har du kostat på henne och många andra bekymmer har du fått dragas med, så koppla nu av och vila vila så blir du nog bra skall du se.

Tack min tös för brev nummer 12 (du skrev att det skulle vara 10) skrivit den 13 mars. Men så skrev du att du närslöt ett kort och fem dollar, men det ranns inget i brevet och inte serodet ut att vara öppnat så du har väl glömt att lägga i det antar jag, eller hur? Så har du då fått nycklarna till kofferterna eftersom du öppnat dem. Har sänt mina med flyg det hade varit önskvärdt, men jag tyckte det var synd att ni skulle få vänta förlänge att öppna dem. Du har väl inte givit Elaine alla fjärillarna, bara några och så skall du och Roy ha av dem och du kan ju göra något till dina släktingar av dem. Vilken duk fick din svärfar? Tror att jag skrev att du skulle göra något av fjärillarna till honom, men du förstår att det är en sådan massa så om Elaine får en 8 st. eller så så räcker det inte bara fjärillar för det fanns ju flädermöss också. Ett par av varje räcker till till en duk eller kudde åt henne. Dina andra svägerskor kan du ju ge också om du inte har tid att sy något åt dem, för det gör du kanske inte. Men kom ihåg att Roy och Gull-Britt skall ha också. Har du sänt Mrs Cowherd ett silverfat? Trästkarna är väl trevliga att ha?

Du frågar efter din ring och silverarmbanden. Nej dom har inte miss Rolphs utan Mary Connely hon skulle sända dem med post genom en amerikansk "Commander" jag slog in det innan jag reste till Hongkong och hon skulle sedan sända det. Det tar nog lite tid antar jag, men det kommer nog så småningom. Men då jag var i Hongkong de sista dagarna packade miss Rolphs för att sända hem till A. och då var hon snäll och tog min pålscape med sej, den sändes sedan till dej. Jag ville inte ta den med hit tillbaka är rädd för att förlora den och det är den för dyrt bar till kostade 450 kr. Du får använda den, men kom ihåg att du vädrar den ibland och lägger ner den ordentligt inpeppar eller naftalin under den tid du ej använder den. Vet ej när de komma att resa skulle ha rest den 20 mars, inte miss R. men en annan missionär och så en kinesiska, men den senares papper var ej klara så de kom nog inte med den baten.

Tänk så rart av "Fridhem" att ge oss \$ 25:--. Vi ska skriva ett brev till dem, men det hinner nog inte bli färdigt till den här gången. Jag har skrivit i ett tidigare brev att du inte skall sända några pengar ut, för då vi resa in till K. leva vi så enkelt och då räcker våra pengar så behåll för allt i världen och gör som jag förut skrev åt dem. Nu har pappa och mamma beslutat att ge er \$ 100:-- till hjälp för bröllopet. Du fick 20 av Vick. sätt dem på v'rt konto och så sänder vi hundra dollar till er genom Mr Sears. Vi betalar honom här och han har lovat att sända dej en check eller vad det nu blir. Då bryr vi oss inte om vad dräkten eller det andra kostar, men ger er hundra som en hjälp till diverse utgifter. Hao bo hao? Ni skulle få tusen om vi hade!!!! Det är bättre att be sända hundra i stället för 80 så om du ger oss de 20 som du fick av Vick så får ni hundralappen för er själva. Om inte slanten är så stor så är kärleken till er så mycket större. Undrar om du inte hann att få mitt brev att jag lämnat innan du sänder nästa brev med korten. Det är en norsk missionär som varit så vänlig och eftersänt mina brev med detsamma. Har fått 7 Sverigebrev och ett par amerikanska brev eftersända hit. Våldigt bra att vi var kvar och fick dem så inte de behöver läsa alla våra brev. Kom ihåg att klistra igen alla brev hädanefter såg till din svärfar också.

N:r 20. Vi trodde att vi skulle resa hem som i g'r eller i dag, men vi började inte konferensen förrän p' m'ndag och slutade i g'r och nu h'lla vi p' att skriva protokoll och brev och p' fredag resa vi till Tsimo, s' vi kommer nog inte att resa hem förrän om en vecka. D' har jag varit här nära p' tre veckor. Pappas pass g'r ut p' fredag i nästa vecka d' m'ste han vara hemma. Den 24 kom pappa hit och jag var med Gunnar och en tysk som körde jeepen och mötte pappa. M' tro det var roligt att f' se "tjockisen" igen. Inte har han magrat nedan jag varit borta som kineserna sagt. Men ack vad han är kär för en och jag tror att han var lika glad att f' sin gamla gumma tillbaka. Han trodde aldrig att det skulle vara s' sv'rt att vara ensam. Ja det är nog inte lätt för de stackars karlarna. "Djao shiniang" och hennes flicka som var sjuk var med pappa s' jag skall säga att jeepen var full. Hon s'g faktiskt döende ut tösen och d' vi kom till Lutherska sjukhuset tog de inte emot henne likadant var det p' tv' andra sjukhus s' vi trodde att det var en hemskt sjukdom. Till slut m'ste flickorna ta henne i sitt h'us och s' skickade de efter Schmidt. Kan du gissa vad orsaken var. Mask. Fick ut förste dagen 'tta l'nga maskar och har väl f'tt ut flera sedan dess. Hon har legat hemma en hel m'nad och flera kinesiska läkare ha de haft som inte ha kunnat göra n'got och hon var s' svag d' hon kom hit s' hon kunde inte st' p' benen. Nu är hon uppe och skall resa med oss tillbaka igen. Hon hade inte haft sin menus p' n'gra m'nade men mot det skulle hon f' injektioner. Har jus skrivit till Roy. Kan du tänka dej att jag fick tacka för två brev fr'n honom det har aldrig hänt förr. S' skrev han att jag skall skriva i nästa vecka igen. Han hade varit hos Kuhlins p' middag tillsammans med Ma och rektor Wang och de, Kuhlins och Roy, hade varit med p' Mas välkomstmöte och Wangs avskedsmöte. Men nu ha de ändrat Wangs resa s' han kommer inte förrän i början p' maj han skulle annars vara här nu i dagarna. Kan du tänka dej Dodo att Gerdas och Egrons l'dor äro oskadade!!! Hoppas att det är sant s' de inte blir missräknade d' de öppnar l'dorna. D' i'r du dina kläder och de saker som vi sände till dej. Skriv till Lally och bed henne ta dem med sej d' hon reser till Amerika. Hade brev fr'n Ester att Lally vill resa till A. i sommar men trodde inte det skulle finnas n'gon plats förrän i okt. F'r väl se hur det g'r. Nu kommer väl Gerda att göra iordning n'gra presenter 't Roy. Väl om han fick sin fina päls som vi köpte 't honom. Det vore väl underbart om alltsammans kom fram oskadat. D' f'r du en hel del klänningar, underkläder m.m. flera fr'n Vic. Skrev jag om att jag köpt en kamferkista och sänt hem till Roy och Gull-Britt. Fick sända den med Erikssons som reste hem i mars. L'dorna kommer väl till Gbg. i slutet av april eller i början av maj. Köpte en litenträgubbe som jag tänkte jag skulle ge Roys chef för att han varit s' snäll emot er. Man bör uppmuntra s'dana där snälla människor tycker jag. Har just skrivit till Roy om den. Han skrev till mej d' han talade om vad han f'tt för presenter att han ville bara ha kinesiska att d' han och Gull-Britt samlat nog pengar ville han köpa en kamferkista. Den här är förtjusande vacker, mycket snyggare än den som mostrarna har, hoppas att ni ska f' n'gon ocks', men ni kanske kommer hit ut själva och köper en. Men Roy kommer nog att bli stormförtjust. Han ville att jag skulle uppmuntra Gull.B. om Amerika. Han säger s' här. Kan du inte skriva till G.B. och uppmuntra henne, hon är en s'dan morsgris och det är ju inget fel i det, men det är inte bra. Jag är ju det ocks', men vi ha ju nästan alltid f'tt vara skilda 't. Ett fel är om man lämnas ensam ~~xxxx~~ under 16 'r, s' var det ju med mej, men det kunde ju inte ni hjälpa." Undrar vom G.B. grugar sej för att lämna de sina tro. Det är bättre att du skriver som är i A. och som tycker om A. s' mycket, du kan ju m'la ut det hela. Nu väntar jag varje dag p' ditt brev med korten, och s' sedan ^{äro} bröllopet som du allt i'r vara s' snäll och skriva om för nu kommer det inget. Om du sänder Bernies fotografier sedan och ert stora bröllopskort, s' skriv p' svenska utanp' att det i'r ligga öppnat tills vi komma in s' de inte sänder det med en kines och bryter sönder det. Om du inte har sänt det stora än, s' vänta med det, för vi hoppas f' komma in till T. i sommar och vara här ett slag och m' gott och d' kan det vara bra att f' det för nu hinns det inte, om du inte redan sänt det d' vore det alla tiders att f' det nu. Pappret är slut s' nu f' ni b'ida m'nga m'nga kära hälsningar, kramar och kyssar fr'n pappa och Mamma. När du Bernie blir starkare s' skulle det vara roligt höra fr'n dej själv hur du tycker om det äktenskapliga livet!!!!